

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA / *SAFETY DATA SHEET (SDS)*

ai sensi del Regolamento (UE) n°830/2015 / *According to REGULATION (UE) n°830/2015*

### **1** Leghe Rame – Zinco / *Copper – Zinc Alloys*

**CW507L – CW508L – CW509L – CW510L – CW511L**

*Revisione del luglio 2018 / Revision July 2018*

#### Sezione 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

##### *Section 1 : Identification of the substance or mixture and Company/Firm*

#### 1.1 Identificazione del prodotto / *Identification of the product*

**Denominazione commerciale:** Semilavorati di ottone, barre, barre forate, profilati, nastro laminato, ecc. (vedere elenco leghe in intestazione).

**Commercial Designation:** *Semi-products (rods, hollow rods, profiles, rolled strip, etc.) in brass (see the above-mentioned list of alloys).*

**Codice Prodotto:** Nessuno

**Product code:** *None*

#### 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati / *Identified uses relevant of the substance or mixture and use advised against*

1.1. Usi pertinenti identificati Lavorazioni industriali (torneria, tranciatura e stampaggio)

Identified uses relevant *Industrial processing (machining, shearing or forging)*

1.2. Usi consigliati Non disponibile

Advised uses *No data available*

#### 1.3 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza / *Information on SDS issuer*

Trafilerie Carlo Gnutti S.p.A., Via S. Bernardino 23/A, 25032 Chiari (BS).

#### 1.4 Numero telefonico di emergenza / *Emergency phone number*

Centro antiveleni ospedale Cà Granda – Niguarda (MI) – 0039 02 66 10 29.

## **Sezione 2: Identificazione dei pericoli** *Section 2: Identification of Hazards*

### **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela / *Classification of the substance or mixture***

Non classificato pericoloso ai sensi del Regolamento (CE) n. 1272/2008 e s.m.i.

*Not classified as "Dangerous" under Regulation (CE) n. 1272/2008*

#### **- indicazione di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente / *Indications of specific risks for people or environment***

Nella forma commerciale (metallo) non vi sono pericoli né per l'uomo e né per l'ambiente. Pericoli per l'uomo potrebbero derivare se il metallo venisse sottoposto a lavorazioni nelle quali è prevista la rifusione o comunque alte temperature. Sviluppandosi fumi e pulviscolo contenenti composti di rame, zinco e piombo si potrebbero avere degli effetti cumulativi, particolarmente per il piombo. I composti solubili del rame e dello zinco possono provocare irritazione alla pelle ed alle membrane delle mucose (occhi, apparato respiratorio).

*In the commercial form (metal), there are no risks for people or environment. Dangers for people can occur in case of melting or heating to high temperature. Smokes and dusts containing Zinc, Copper or Lead compounds may have cumulative effects, especially for Lead. Soluble compounds of Copper and Zinc may cause irritation to the skin and to the mucous membranes (eyes, respiratory system).*

### **2.2 Elementi dell'etichetta / *Elements on the label***

Preparato non soggetto all'etichettatura ai sensi dell'art 23, comma d) del Regolamento (CE) n. 1272/2008.

*Substance not subject to labelling under Art 23, point d) of Regulation (CE) n. 1272/2008.*

### **2.3 Altri pericoli / *Other dangers***

Nessuno / *None*

# TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A.

## Sezione 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti *Section 3: Composition/Information on ingredients*

### 3.1 Caratteristiche chimiche / *Chemical characteristics:*

#### sostanze / *substances*

Non applicabile / *Not applicable*

#### Miscela / *Mixture*

Le sostanze contenute nella lega, in conformità ai valori soglia ai sensi dell'art.11, comma 3 del Regolamento (CE) n. 1272/2008, sono elencate nella seguente tabella

*The substances contained in the alloy, in conformity to the limits Art. 11, point 3 Regulation (CE) n. 1272/2008, are listed in the following table.*

Nome del componente <i>Name of Component</i>	n.CAS	%	Fraasi H <i>Sentences H</i>
Rame <i>Copper</i>	n. CAS 7440-50-8	57 ÷ 66	Classificazione secondo la normativa 1272/2008 (GHS/CLP) <b>Non Classificato</b> <i>Classification under Standard 1278/2008 (GHS/CLP)</i> <b>Not Classified</b>
	n. EC 231-159-6		
	N. sost. -----		
Zinco <i>Zinc</i>	n. CAS 7440-66-6	34 ÷ 43	Classificazione secondo la normativa 1272/2008 (GHS/CLP) <b>Non Classificato</b> <i>Classification under Standard 1278/2008 (GHS/CLP)</i> <b>Not Classified</b>
	n. EC 231-175-3		
	N. sost. -----		
Piombo <i>Lead</i>	n. CAS 7439-92-1	0.2 max	Classificazione secondo la normativa 1272/2008 (GHS/CLP) <b>Repr. 1A H360FD</b> <i>Classification under Standard 1278/2008 (GHS/CLP)</i> <b>Repr. 1A H360FD</b>
	n. EC 231-100-4		
	N. sost. -----		

## Sezione 4: Misure di primo soccorso *Section 4: First-Aid Measures*

### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso / *Description of First-Aid Measures*

**Inalazione:** nella forma commerciale non inalabile. Nel caso di lavorazioni con sviluppo di polveri e fumi ed inalazione degli stessi, allontanare dall'esposizione. Consultare un medico

*Inhalation: Not inhalable in the commercial form. In case of processing generating smokes and dusts with inhalation, get away from the exposition. Consult a doctor*

**Contatto con la pelle:** nella forma commerciale non provoca irritazioni.

*Contact with skin: In the commercial form, it does not cause irritations.*

## **TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A.**

**Contatto con gli occhi:** nella forma commerciale non comporta produzione di sostanze irritanti per gli occhi.

**Contact with eyes:** *In the commercial form, it does not generate substances that generate irritations.*

**Ingestione:** non applicabile per la lega nella forma commerciale. Nel caso di lavorazioni con sviluppo di polveri e fumi ed ingestione degli stessi consultare un medico.

**Ingestion:** *not applicable for the alloy in the commercial form. In case of processing generating smokes and dusts with ingestion, consult a doctor.*

### **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati / *Main symptoms and effects, acute or chronic***

**Inalazione:** nessun effetto avverso previsto. L'inalazione della polvere può causare respiro affannoso, senso di oppressione al torace, mal di gola e tosse.

**Inhalation:** *no adverse effect. The inhalation of dust may cause shortness of breath, chest tightness, throat ache and cough.*

**Contatto con la pelle:** Nessun effetto avverso previsto.

**Contact with skin:** *no adverse effect.*

**Contatto con gli occhi:** Nessun effetto avverso previsto.

**Contact with eyes:** *no adverse effect.*

**Ingestione:** Nessun effetto avverso previsto.

**Ingestion:** *no adverse effect.*

### **4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali / *Indication on the need to consult immediately a doctor or special treatment:***

Nessun dato disponibile.

*No data available.*

**Sezione 5: Misure antincendio**  
***Section 5: Fire-fighting Measure***

**5.1 Mezzi di estinzione / *Extinguishing Media:***

La lega non si incendia.

*The alloy is not flammable.*

**5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela / *Special dangers due to the substance or the mixture:***

Non infiammabile

*Not flammable*

**5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione incendi / *Recommendation for the responsible of fire extinguishers:***

Nessuna in particolare.

*None*

**Sezione 6: Misure in caso di rilascio accidentale**  
***Section 6: Measures in case of accidental release***

**6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza / *Personal precautions, protective equipment and procedures in case of emergency:***

Nessuna.

*None*

**6.2 Precauzioni ambientali / *Environmental precautions:***

Nessuna.

*None*

**6.3 Metodi e materiali per il contenimento e la bonifica / *Methods and materials for containment and clean-up:***

Nessuno.

*None*

**6.4 Riferimento ad altre sezioni / *Reference to other sections:***

Nessuna

*None*

# TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A.

## Sezione 7: Manipolazione e immagazzinamento *Section 7: Handling and Storage*

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura / *Precautions for safe handling.*

Normalmente nessuna. Per lavorazioni a caldo che producano fumi e polveri lavorare in ambienti con sufficiente aerazione naturale o artificiale.

*Normally none. For hot processing producing smokes or dusts, choose places with enough natural or forced ventilation.*

### 7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, compreso eventuali incompatibilità / *Conditions for safe storage, including possible incompatibility:*

Nessuna.

*None*

### 7.3 Usi finali particolari / *Special end-use:*

Nessuno.

*None*

## Sezione 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale *Section 8: Control of the exposition / Individual protection*

### 8.1 Parametri di controllo / *Control Parameters.*

#### - Limiti / *Threshold*

Nella forma commerciale nessuno. Nel caso di lavorazioni a caldo con sviluppo di fumi e polveri i dati relativi ai limiti di esposizione sono contenuti nella tabella che segue:

*None in the commercial form. For hot processing producing smokes or dusts, the data concerning the threshold values are listed in the following table:*

Nome del componente <i>Name of component</i>	Paese <i>Country</i>	Parametro riferimento <i>Reference Parameter</i>	Valore limite di esposizione <i>Threshold value of exposition</i>
<b>Rame</b> <b>Copper</b> (n. CAS 7440-50-8)	Austria	MAK (mg/m <sup>3</sup> )	0,4
	Belgium	Valore limite / <i>Limit value</i> (mg/m <sup>3</sup> )	1
	Bulgaria	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	0.1
	France	VLE (mg/m <sup>3</sup> ) VME (mg/m <sup>3</sup> )	2 1
	Greece	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> ) OEL STEEL (mg/m <sup>3</sup> )	1 2
	Italy	ACGIH TWA (mg/m <sup>3</sup> )	0,2
	Portugal	ACGIH TWA (mg/m <sup>3</sup> )	0,2
	USA	ACGIH TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0,2

## TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A.

Nome del componente <i>Name of component</i>	Paese <i>Country</i>	Parametro riferimento <i>Reference Parameter</i>	Valore limite di esposizione <i>Threshold value of exposition</i>
<b>Rame</b> <b>Copper</b> (n. CAS 7440-50-8)	Latvia	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	0,5
	Spain	VLA-ED (mg/m <sup>3</sup> )	1
	Switzerland	VLE (mg/m <sup>3</sup> )	0,2
		VME (mg/m <sup>3</sup> )	0,1
	Netherlands	MAC TGG 8H (mg/m <sup>3</sup> )	0,1
	United Kingdom	WEL TWA	1
		WEL STEL	2
	Check Republic	Limite di esposizione / <i>Limit of exposition</i> (PEL) (mg/m <sup>3</sup> )	0,1
	Denmark	Valore limite (mg/m <sup>3</sup> )	0,1
	Finland	HTP -arvo (8h) (mg/m <sup>3</sup> )	0,1
	Hungary	AK (mg/m <sup>3</sup> )	0,1
		CK (mg/m <sup>3</sup> )	0,4
	Ireland	OEL (8 h) (mg/m <sup>3</sup> )	1
		OEL (15 min) (mg/m <sup>3</sup> )	2
	Lithuania	IPRV (mg/m <sup>3</sup> )	0,2
Norway	AN (mg/m <sup>3</sup> )	1	
	Kortidsverdi (mg/m <sup>3</sup> )	3	
Romania	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	0,5	
	OEL STEL (mg/m <sup>3</sup> )	1,5	
Slovakia	NPHV (priemerná) (mg/m <sup>3</sup> )	0,1	
	NPHV (Hraničá) (mg/m <sup>3</sup> )	0,2	
Sweden	NVG (mg/m <sup>3</sup> )	0,2	
<b>Zinco</b> <b>Zinc</b> (n. CAS 7440-66-6)	Nessuna informazione disponibile <i>No information available</i>		
<b>Piombo</b> <b>Lead</b> (n. CAS 7439-92-1)	Italy	D.Lgs. 81/06 (mg/m <sup>3</sup> )	0.15
	Belgium	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.15
	Estonia	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.05
	Lithuania	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.15
	Slovakia	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.15
	Hungary	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.05
		TLV-STEL (mg/m <sup>3</sup> )	1 - 3
	Switzerland	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.1
		TLV-STEL (mg/m <sup>3</sup> )	0.8
	Check Republic	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.05
		TLV-STEL (mg/m <sup>3</sup> )	0.2
	Latvia	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.005
		TLV-STEL (mg/m <sup>3</sup> )	0.01
	Slovenia	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.1
	Denmark	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.05
	Spain	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.15
Poland	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.05	
Sweden	Resp/o,1 tot	0.5	
Croatia	TLV-TWA(mg/m <sup>3</sup> )	0.15	

# TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A.

## **- Procedure di monitoraggio suggerite / *Advised procedures of monitoring***

In caso di polveri e fumi nell'atmosfera respirata misura di concentrazione nell'aria e misure dell'esposizione personale.

*In case of dusts and smokes in the breathable atmosphere, measure of the concentration in the air and measure of the personal exposition.*

## **8.2 Controlli dell'esposizione / *Control of the exposition***

### **Protezione respiratoria / *Breathing protection:***

Non richiesta nelle normali condizioni di utilizzo. Nel caso di lavorazioni con sviluppo di polveri e fumi nell'atmosfera respirata mascherina facciale FFP3 EN149:2001.

*Not required in the normal conditions of use. In case of processing generating smokes and dusts in the breathable atmosphere, use a mask FFP3 EN149:2001.*

### **Protezione delle mani / *Protection of hands:***

Guanti resistenti agli agenti meccanici.

*Gloves resisting to mechanical agents.*

### **Protezione degli occhi / *Protection of eyes:***

Nessuno.

*None.*

### **Protezione della pelle / *Protection of the skin:***

Indumenti di lavoro.

*Work clothes.*

## **Sezione 9: Proprietà fisiche e chimiche** ***Section 9: Physical and chemical properties***

### **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali / *Information on fundamental chemical and physical properties***

**Aspetto:** solido

***Appearance:*** *solid*

**Colore:** metallo colore giallastro.

***Color:*** *yellow.*

**Odore:** inodore.

***Smell:*** *None*

**pH:** non applicabile

***pH:*** *N/A*



# TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A.

**Punto/intervallo di ebollizione:** non applicabile

*Boiling point / range: N/A*

**Punto/intervallo di fusione:** circa 1000 °C

*Melting point / range: about 1000 °C*

**Punto di infiammabilità:** non applicabile

*Flash point: N/A*

**Limiti di esplosione:** non applicabile

*Explosion limits: N/A*

**Pressione di vapore:** non applicabile

*Vapor pressure: N/A*

**Proprietà comburenti:** non applicabile

*Combustion properties: N/A*

**Solubilità:** non applicabile

*Solubility: N/A*

**Idrosolubilità:** insolubile

*Solubility in water: not soluble*

**Densità:** 8,4 – 8,7 Kg/dm<sup>3</sup>

*Density: 8.4 – 8.7 Kg/dm<sup>3</sup>*

**Viscosità:** non applicabile

*Viscosity: N/A*

**Densità di vapore:** non applicabile

*Vapor density: N/A*

**Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua:** non applicabile

*Partition coefficient n-octanol / water: N/A*

## 9.2 Dati particolari / *Special data*

Nessuno

*None*

**Sezione 10: Stabilità e reattività**  
**Section 10: Stability and Reactivity**

**10.1 Reattività / Reactivity:**

Vedere anche sezione 10.5

*See point 10.5*

**10.2 Stabilità chimica / Chemical stability:**

Stabile in condizioni normali

*Stable, under normal conditions*

**10.3 Possibilità di reazioni pericolose / Possibility of hazardous reactions:**

Nessun dato disponibile

*No data available*

**10.4 Condizioni da evitare / Conditions to be avoided:**

Nessun dato disponibile

*No data available*

**10.5 Materiali incompatibili / Incompatible materials:**

Acidi, alcali e sostanze fortemente ossidanti.

*Acids, alkalis and strong oxidizing substances*

**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi / Hazardous decomposition products:**

Sali di metalli pesanti (Cu, Zn, Pb), nel caso di riscaldamento ZnO<sub>x</sub>.

*Salts of heavy metals (Cu, Zn, Pb) in the case of heating ZnO<sub>x</sub>*

**Sezione 11: Informazioni tossicologiche**  
**Section 11: Stability and Reactivity**

**11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici / Information on toxicological effects.**

**Tossicità acuta / Acute toxicity:**

Inalazione: nella forma commerciale nessun effetto avverso previsto.

*Inhalation: in the commercial form, no adverse effects are expected*

Contatto con la pelle: nella forma commerciale nessun effetto avverso previsto.

*Skin contact: in the commercial form, no adverse effects are expected.*

Contatto con gli occhi: nella forma commerciale nessun effetto avverso previsto.

*Eye contact: in the commercial form, no adverse effects are expected.*

Ingestione: nella forma commerciale nessun effetto avverso previsto.

*Ingestion: in the commercial form, no adverse effects are expected.*

## **TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A.**

### **Tossicità cronica / *Chronic toxicity:***

Nella forma commerciale nessun effetto avverso previsto.

*In the commercial form, no adverse effects are expected.*

### **Ulteriori informazioni / *Additional information:***

Il piombo rientra nell'elenco delle sostanze soggette a restrizioni quali limitazione o proibizione di produzione, immissione sul mercato o uso citate nell'Allegato XVII (entry 63) del Regolamento REACH (CE) n. 1907/2006

*Lead is listed in the Annex. XVII (entry 63) of REACH (CE) n. 1907/2006 and subject to restrictions as limitation or ban of production, distribution on the market or use.*

**Sezione 12: Informazioni ecologiche**  
*Section 12: Ecological Information*

**12.1 Ecotossicità / Eco-toxicity:**

Nessun dato disponibile

*No data available*

**12.2 Mobilità / Mobility:**

Nessun dato disponibile

*No data available*

**12.3 Persistenza e degradabilità / Persistence and degradability:**

Nessun dato disponibile

*No data available*

**12.4 Potenziale di bioaccumulo / Potential for bioaccumulation:**

Nessun dato disponibile

*No data available*

**12.5 Mobilità nel suolo / Mobility on the ground:**

Nessun dato disponibile

*No data available*

**12.6 Risultati della valutazione PBT e vPvB / Results of PBT and vPvB evaluation:**

La sostanza nella forma commerciale non è considerata persistente, bioaccumulante o tossica.

*The substance in the commercial form is not considered to be persistent, bio-accumulative or toxic.*

**12.7 Altri effetti nocivi / Other adverse effects:**

Nella forma commerciale non va in soluzione. Potrebbero trovarsi disciolti rame e zinco, piombo nelle acque reflue se il materiale venisse sottoposto a trattamenti particolari (decapaggio, ecc). I metalli pesanti vengono abbattuti propriamente mediante gli impianti di trattamento chimico-fisico. Negli impianti di trattamento biologico, i metalli pesanti vengono adsorbiti dai fanghi attivi, causandone la contaminazione.

*In the commercial form, it is not soluble. Copper and Zinc could be dissolved in the wastewater if the material is subject to particular treatments (pickling, etc.). Heavy metals are properly captured by means of chemical-physical treatment. In biological treatment plants, heavy metals will be adsorbed by active sludge, causing their contamination.*

## Sezione 13: Informazioni sullo smaltimento *Section 13: information on recycling*

### 13.1 **Metodi di trattamento di rifiuti / *Methods for treatment of wastes***

#### **Rifiuti dagli scarti/prodotti inutilizzati / *Wastes from scrap/ Unused products:***

Nella forma di tornitura, spezzoni e cascami di lavorazione da considerarsi sottoprodotto ai sensi del D.Lgs. 152/06 e s.m.i. da avviare al recupero dei metalli.

*In the form of turnings, rod ends and production scraps, it must be considered as by-product under D.Lgs. 152/06 to be used for metal recycling.*

## Sezione 14: Informazioni sul trasporto *Section 14: Information on transport*

Nessuna norma relativa ai trasporti è applicabile

*No norms concerning transport are applicable*

## Sezione 15: Informazioni sulla regolamentazione *Section 15: Information on regulations*

### 15.1 **Sicurezza, salute e regolamentazioni ambientali / *Safety, Health and environmental regulations.***

#### 15.1.1 **Normativa UE / *UE Standards***

Autorizzazione REACH: non applicabile.

*Authorization REACH: Not applicable*

#### 15.1.2 **Norme nazionali / *National Standards***

Nessuna norma applicabile

*No applicable Standard*

### 15.2 **Valutazione della sicurezza chimica / *Chemical safety evaluation:***

Non applicabile

*No applicable*

# TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A.

## Sezione 16: Altre informazioni

### Section 16: Other information

#### **Principali fonti dei dati utilizzati per redigere la scheda / Main sources of data used for issuing this SDS:**

- European Chemicals Bureau;
- D.Lgs. 81/2008.

I contenuti ed il formato di questa SDS sono in accordo con il Regolamento (CE) n. 1272/2008 del Parlamento europeo e con il Regolamento (UE) 2015/830 della Commissione (REACH) Allegato II.

*Contents and form of this SDS are in accordance with the Regulation (EC) No 1272/2008 of the European Parliament and of the Council and with the Commission Regulation (EU) 2015/830 (REACH) Annex II.*

**NOTA:** *le informazioni contenute nella presente scheda si basano sulle nostre attuali conoscenze in materia di salute, sicurezza ed ambiente e intendono esclusivamente descrivere il materiale ai fini di una operatività sicura.*

*L'utilizzatore deve verificare, preliminarmente alla conservazione, alla manipolazione ed all'impiego del materiale, se occorrono altre informazioni, ed inoltre deve procedere secondo le norme di legge e di buona pratica operativa.*

*Non si assumono responsabilità a riguardo di un uso improprio del materiale.*

*Le caratteristiche menzionate non vanno considerate come garanzia di proprietà specifiche del materiale.*

*La società TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A., non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno derivante dall'impiego o dal contatto con il prodotto di cui sopra.*

**NOTE:** *The information contained herein is based on our current knowledge on health, safety and environment and are intended only to describe the material for the purpose of safe operation.*

*The user must ensure, prior to storage, handling and use of the material, if he needs additional information. Furthermore, he must proceed in accordance with legal standards and good operating practice.*

*We do not accept any responsibility in case of misuse of the material.*

*The mentioned characteristics must not be considered as guarantee of specific properties of the material.*

*The company TRAFILERIE CARLO GNUTTI S.p.A cannot be held responsible for any damage resulting from use or from contact with the above product.*